

DIN EN 50708-3-3

ICS 29.180

Einsprüche bis 2023-12-27

Entwurf

**Leistungstransformatoren –
Zusätzliche europäische Anforderungen –
Teil 3-3: Große Leistungstransformatoren –
Anbauteile;
Deutsche und Englische Fassung prEN 50708-3-3:2023**

Power transformers –
Additional European requirements –
Part 3-3: Large power transformer –
Accessories;
German and English version prEN 50708-3-3:2023

Transformateurs de puissance –
Exigences européennes supplémentaires –
Partie 3-3: Transformateurs de grande puissance –
Accessoires;
Version allemande et anglaise prEN 50708-3-3:2023

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2023-10-27 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Merianstraße 28, 63069 Offenbach am Main.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 20 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments prEN 50708-3-3:2023-06 „Leistungstransformatoren – Zusätzliche europäische Anforderungen – Teil 3-3: Große Leistungstransformatoren – Anbauteile“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung der prEN 50708-3-3:2023-06 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument prEN 50708-3-3:2023-06 „Power transformers – Additional European requirements – Part 3-3: Large power transformer – Accessories“ wurde vom CLC/TC 14 „Power transformers“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen späteren „Schluss-Entwurf“ FprEN nur 8 Wochen beträgt und zum „Schluss-Entwurf“ FprEN keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der „Entwurf“ prEN als Deutscher Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit noch vor der formellen Abstimmung berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 321 „Transformatoren“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Deutsche Fassung

Leistungstransformatoren – Zusätzliche europäische Anforderungen –
Teil 3-3: Große Leistungstransformatoren – Anbauteile

Power transformers – Additional European requirements –
Part 3-3: Large power transformer – Accessories

Transformateurs de puissance – Exigences
européennes supplémentaires – Partie 3-3:
Transformateurs de grande puissance – Accessoires

Dieser Entwurf für eine Europäische Norm wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt.
CENELEC Termin: 2023-09-15.

Er wurde von CLC/TC 14 erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Entwurf für eine Europäische Norm wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen.....	7
3 Begriffe.....	7
4 Betriebsbedingungen.....	7
5 Hauptzubehör.....	7
6 Besondere Anforderungen für bestimmtes Zubehör.....	9
6.1 Gas- und flüssigkeitsaktiviertes Relais (Buchholz-Relais).....	9
6.2 Besondere Anforderungen an Räder.....	9
Bilder	
Bild 1 – Maße der Radbaugruppe Typ W2.....	9
Bild 2 – Maße der Radbaugruppe Typ W3.....	10
Tabellen	
Tabelle 1 – Liste des Hauptzubehörs.....	7
Tabelle 2 – Beispiel für eine Prüfliste für ein gas- und flüssigkeitsaktiviertes Relais.....	9
Tabelle 3 – Kenndaten des Radtyps W2.....	10
Tabelle 4 – Kenndaten des Radtyps W3.....	11

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 50708-3-3:2023) wurde vom CLC/TC 14 „Transformatoren“ erarbeitet.

Dieses Dokument wird derzeit zur Umfrage vorgelegt.

Nachstehende Daten wurden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa) dor + 6 Monate
- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop) dor + 12 Monate
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow) dor + 36 Monate
(bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Einleitung

Dieser Teil der Normenreihe EN 50708 behandelt das Zubehör für große Leistungstransformatoren.

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Anforderungen des allgemeinen Teils EN 50708-1-1:2020.

Dieses Dokument enthält besondere Anforderungen für spezifische Transformatoren oder Transformatoranwendungen, die auf den Anforderungen des allgemeinen Teils EN 50708-1-1:2020 beruhen.

Dieses Dokument sollte in Verbindung mit den Anforderungen in den allgemeinen Teilen angewendet werden.

Die besonderen Anforderungen der verschiedenen Teile der Normenreihe EN 50708 ergänzen, ändern oder ersetzen bestimmte Anforderungen der allgemeinen Teile von EN 50708-1 und/oder EN 50708-1-X, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Dokuments gültig sind. Fehlende Verweisungen darauf, dass ein Teil oder Abschnitt eines allgemeinen Teils ausgenommen ist, bedeuten, dass die entsprechenden Abschnitte des allgemeinen Teils gelten (undatierte Verweisungen).

Anforderungen aus weiteren Teilen „X“, bei denen „X“ größer als 1 ist und die für von diesem Dokument berücksichtigte Fälle letztlich relevant sind, gelten ebenfalls. Somit ergänzt, ändert oder ersetzt dieses Dokument auch bestimmte dieser Anforderungen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Dokuments gültig sind.

Die Hauptabschnittsnummerierung eines jeden Teils erfolgt nach dem Muster und den entsprechenden Verweisungen von EN 50708-1-1:2020. Die Benummerung hinter der spezifischen Nummer dieses Dokuments bezieht sich auf die entsprechenden Teile oder Abschnitte der anderen Teile der Normenreihe EN 50708, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Dokuments gültig sind.

Wenn nach Veröffentlichung des untergeordneten Teils neue allgemeine Teile oder Änderungen zu existierenden allgemeinen Teilen mit geänderter Benummerung veröffentlicht werden, stimmen die Abschnittsnummern in den untergeordneten Teilen, die auf den allgemeinen Teil verweisen, möglicherweise nicht mehr mit jenen der aktualisierten Ausgabe des allgemeinen Teils überein. Datierte Verweisungen sollten beachtet werden.